

REVIEW QUESTIONS AND ANSWERS

Notes:

1. The Bengali expressions are generally in the colloquial Chalito Style, but they also suit the literary Sadhu Style, unless a Sadhu Style equivalent is provided.
2. Words enclosed in round brackets are in Sadhu Style Bengali.
3. Words enclosed in square brackets are optional or alternatives.
4. The following questions and accompanying answers are arranged in a way that helps you to review the information provided in the related Study in the manual *Teaching Truth in Bengali*.
5. For answers to the exercises the above manual please see the separate document *Answers to Study Exercises*.

Study 1

1. I, you, he, you, he
আমি, তুমি, সে, আপনি, তিনি
aami, tumi, se, aapani, tini
2. It is
তা আছে taa aache *
3. He is well
সে ভাল [or ভালো] আছে
se bhaala [or bhaalo] aache
4. How are you
আপনি কেমন আছেন?
aapani keman aachen?
5. I am ill
আমি অসুস্থ আছি aami asustha aachi
6. It is good
তা ভাল [or ভালো] আছে *
- taa bhaala [or bhaalo] aache *

7. *Verb endings used when the stem ends in a consonant*

1st, 2nd, 3rd, or Honorific [2nd or 3rd]		After a stem ending in a Consonant
1.	আমি aami	-ি -i
2.	তুমি tumi	- [=অ] [or -এ-] -a [or -o]
3.	সে se তা taa *	-ে -e
N.	আপনি aapani তিনি tini	-এ-ন -en

[* Sadhu Style: তাহা taahaa]

Study 2

- He is there
সে ওখানে আছে se okhaane aache
- I am here
আমি এখানে আছি aami ekhaane aachi
- Where are you?
তুমি কোথায় আছ [or আছো]?
tumi kothaay aacha [or aacho]?
- Thank you
ধন্যবাদ dhanyabaad
- The friend is here
বন্ধু এখানে আছে bandhu ekhaane aache
- The little sister is there
ছোট বোন ওখানে আছে choṭa bon okhaane aache
- How is the little sister?
ছোট বোন কেমন আছে? choṭa bon keman aache?

8. The big brother is here
বড় ভাই এখানে আছে bara bhaai ekhaane aache
9. The big brother is a friend
বড় ভাই বন্ধু আছে bara bhaai bandhu aache
10. Who is there?
কে ওখানে আছে? ke okhaane aache?
11. Who is sick?
কে অসুস্থ আছে? ke asustha aache?
12. Here is the big brother
বড় ভাই এখানে আছে bara bhaai ekhaane aache
13. Where is the little friend?
ছোট বন্ধু কোথায় আছে? choṭa bandhu kothaay aache?

Study 3

1. English friend
ইংরেজ বন্ধু in°rej bandhu
Bengali brother
বাঙ্গালী ভাই baan'gaalii bhaai
2. English language
ইংরেজী ভাষা in°rejii bhaaṣaa
3. Bengali language
বাংলা ভাষা baan°laa bhaaṣaa
4. This message [is] good
এ সংবাদ ভাল e san°baad bhaala
5. This is Bengali language
এ ভাষা বাংলা e bhaaṣaa baan°laa
6. Little English brother
ছোট ইংরেজ ভাই choṭa in°rej bhaai
7. Big Bengali sister
বড় বাঙ্গালী বোন bara baan'gaalii bon
8. The unwell Bengali sister is here
অসুস্থ বাঙ্গালী বোন এখানে আছে
asustha baan'gaalii bon ekhaane aache
9. The good Bengali brother is there

ভাল বাঙ্গালী ভাই ওখানে আছে
bhaala baan'gaalii bhaai okhaane aache

10. This work [is] good
এ কাজ ভাল [or ভালো]
e kaaj bhaala [or bhaalo]
11. I indeed am that brother
আমিই ঐ ভাই
aami-i ee bhaai
12. This particularly [is] good work
এই ভালো (ভাল) কাজ
ei bhaalo (bhaala) kaaj
13. He indeed [is] good.
তিনিই ভাল [or ভালো]।
tini-i bhaala [or bhaalo].

Study 4

1. Give the book!
বই দিন! bai din!
2. Take this message!
এই সংবাদ নিন! ei san°baad nin!
3. I do, you do
আমি করি, তুমি কর [or করো]
aami kari, tumi kara [or karo]
he does, you do
সে করে, আপনি করেন
se kare, aapani karen
4. I speak, you are
আমি বলি, তুমি আছ [or আছো]
aami bali, tumi aacha [or aacho]
he reads, it does
সে পড়ে, তা করে
se pare, taa kare *
5. He speaks, you do
তিনি বলেন, আপনি করেন

- tini balen, aapani karen
6. The Bengali daughter is there.
বাঙ্গালী মেয়ে ওখানে আছে।
baan'gaalii meye okhaane aache.
7. The little woman reads
ছোট স্ত্রী পড়ে chota strii pare
8. The big man does work
বড় মানুষ কাজ করে
bara maanus kaaj kare
9. Read this little English book!
এ ছোট ইংরেজী বই পড়ুন!
e chota in°rejii bai parun!
10. The English man reads Bengali
ইংরেজ মানুষ বাংলা পড়ে
in°rej maanus baan°laa pare
11. The little son is well
ছোট ছেলে ভাল [or ভালো] আছে
chota chele bhaala [or bhaalo] aache

[* Sadhu Style: তাহা taahaa]

Study 5

1. See you again!
আবার দেখা হবে (হইবে) !
aabaar dekhaa habe (haibe)
2. He [is] a good son সে ভাল ছেলে se bhaala chele

N.B. To form questions using কি ki or কী kii

- "what"? Place কী (কি) kii (ki) where you would have put "what" it is replacing in the sentence.
- "whether"? কি ki — Place this "key" in front of "the door you want to open" in the sentence, so to speak!
- "is it so"? Place কি ki at the end of the sentence.
3. God's name [is] what?
ঈশ্বরের নাম কী (কি)?

- iishbarer naam kii (ki)?
4. What [is] your name?
আপনার নাম কী (কি)?
aapanaar naam kii (ki)?
5. God's book [is] what?
ঈশ্বরের বই কী (কি)?
iishbarer bai kii (ki)?
6. God's book [is] good.
ঈশ্বরের বই ভাল।
iishbarer bai bhaala.
7. What [is] this book?
এ বই কী (কি)
e bai kii (ki)?
8. The parents are here
পিতামাতা এখানে আছে
pitaamaataa ekhaane aache
9. The father and son are there
পিতা এবং ছেলে ওখানে আছে
pita eban° chele okhaane aache
10. Are your parents here?
আপনার বাবামা * কি এখানে আছে?
aapanaar baabaamaa * ki ekhaane aache?
[* or পিতামাতা pitaamaataa]
11. Are you well?
তুমি কি ভাল (আছ)? tumi ki bhaala aacha?
12. Is the little man well?
ছোট মানুষ কি ভাল আছে?
choṭa maanuṣ ki bhaala aache?
13. My, your, her, its, your, his
আমার, তোমার, তার (তাহার), তার (তাহার), আপনার, তাঁর
(তাঁহার)
aamaar, tomaar, taar (taahaar), taar (taahaar), aapanaar,
t^aar (t^aahaar)
14. Your good friend তোমার ভাল বন্ধু tomaar bhaala bandhu

15. Your Bengali book
আপনার বাংলা বই
aapanaar baan°laa bai
16. His unwell daughter is where?
তার (তাহার) অসুস্থ মেয়ে কোথায় আছে?
taar (taahaar) asustha meye kothaay aache?
17. God's
ঈশ্বরের, খোদার iishvarer, khodaar
18. Of the sister
বোনের boner
19. Of the little man
ছোট মানুষের choṭa maanuser
20. Of the big book
বড় বইএর bara baier
21. The name of the big book
বড় বইএর নাম bara bai-er naam
22. The work of the Bengali sister
বাঙ্গালী বোনের কাজ baan'gaalii boner kaaj
23. The English brother's mother's name
ইংরেজ ভাইয়ের মাতার নাম
in°rej bhaaiyer maataar naam
24. The name of the book of the Bengali sister
বাঙ্গালী বোনের বইএর নাম
baan'gaalii boner baier naam
25. Your friend's Bengali work
তোমার বন্ধুর বাংলা কাজ
tomaar bandhur baan°laa kaaj

Study 6

1. Witness, question, answer, yes, no
সাক্ষী, প্রশ্ন, উত্তর, হ্যাঁ (হ্যাঁ), না
saaksii, prashna, uttar, hy^aa (h^aa), naa
2. Many, not many, holy, understand
অনেক, অল্প, পবিত্র, বুঝা

anek, alpa, pabitra, bujhaa

Study 7

1. Witnesses do preaching
সাক্ষিরা প্রচার করে saaksiraa pracaar kare
2. God's commandment [is] good
ঈশ্বরের আজ্ঞা ভাল iishbarer aajnaa [*aagya*] bhaala
3. Jesus [is] king
ঈসা রাজা iisaa raajaa
4. God does good
তিনি ভাল করেন tini bhaala karen
5. We, YOU, they, YOU, they
আমরা, তোমরা, তারা (তাহারা), আপনারা, তাঁরা (তঁাহারা)
aamaraa, tomaraa, taaraa (taahaaraa), aapanaaraa, t^aaraa
(t^aahaaraa)
6. We do work
আমরা কাজ করি aamaraa kaaj kari
7. We understand God's will
আমরা ঈশ্বরের * ইচ্ছা বুঝি
aamaraa iishbarer * icchaa bujhi
[* or খোদার khodaar]
8. The parents do more work
বাবামায়েরা * আরও কাজ করে
baabaamaayeraa * aar-o kaaj kare
[* or পিতামাতারা pitaamaataaraa]
9. The little children do less work
ছোট ছেলেমেয়ে কম কাজ করে
chota chelemeye kam kaaj kare
10. Our, YOUR, their, YOUR, their
আমাদের, তোমাদের, তাদের (তাহাদের), আপনারদের,
তঁাদের (তঁাহাদের) aamaader, tomaader, taader
(taahaader), aapanaader, t^aader (t^aahaader)
11. Our friend is here
আমাদের বন্ধু এখানে আছে

- aamaader bandhu ekhaane aache
12. Where is YOUR little sister?
আপনাদের ছোট বোন কোথায়?
aapanaader choṭa bon kothaay?
13. Their word is our commandment.
তাদের (তঁহাদের) কথা আমাদের আজ্ঞা।
t^aader (t^aahaader) kathaa aamaader aajnaa [aagyaa].

Study 8

1. Two women [generally]
দুইজন স্ত্রী duijan strii
two women [by number]
দুই স্ত্রী dui strii
2. Three Bengali sisters
তিনজন বাঙ্গালী বোন tin-jan baan'gaalii bon
3. One elder
একজন প্রাচীন ভাই ek-jan praaciin bhaai
4. Sinners
পাপীরা, পাপীগণ paapiiraa, paapiigan
5. Idols
প্রতিমাগণ, প্রতিমাগুলো (প্রতিমাগুলি)
pratimaagan, pratimaagulo (pratimaaguli)
6. Books
বইগুলো, বইগুলি, বইসকল, বইগণ
baigulo, baiguli, baisaksal, baigan
7. Friends
বন্ধুরা bandhuraa
8. Little daughters
ছোট ছোট মেয়ে [or ছোট মেয়েরা]
choṭa choṭa meye [or choṭa meyeraa]
9. Many faithful ones
বিশ্বাসীরা, বিশ্বাসীগণ
bishbaasiiraa, bishbaasiigan

Study 9 [Vocabulary 9.1] and Study 10

1. I bring the message
আমি সংবাদ আনি aami san^obaad aani
2. I call God's name
আমি ঈশ্বরের নাম ডাকি aami iishbarer naam daaki
3. Sinners die
পাপীরা [or পাপীগণ] মরে
paapiiraa [or paapiigan] mare
4. I read the book
আমি বই পড়ি aami bai pari
5. He sits here
সে এখানে বসে se ekhaane base
6. The faithful survive
বিশ্বাসীরা বাঁচে bishbaasiraa b[^]aace

Study 11

1. *Insert the verb endings [used when the stem ends in a vowel]*

1st, 2nd, 3rd, or Honorific [2nd or 3rd]		After a stem ending in a Vowel
1.	আমি aami	-ই -i
2.	তুমি tumi	-ও -o
3.	সে se তা taa *	-য় -y
N.	আপনি aapani তিনি tini	-ন -n

[* Sadhu Style: তাহা taahaa]

2. I want
আমি চাই aami caai
you go
তুমি যাও tumi yaa
he gets

- সে পায় se paay
3. You eat
আপনি খান aapani khaan
he desires
তিনি চান tini caan
4. We prove to be
আমরা হই aamaraa hai
YOU do not prove to be
তোমরা হও না tomaraa hao naa
5. I take
আমি নিই aami ni-i [or nei]
you take
তুমি নেও tumi neo
he takes
সে নেয় se ney
6. They take
C: তাঁরা নিন t^aaraa nin
S: (তাঁহারা নেন t^aahaaraa nen)
YOU take
C: আপনারা নিন aapanaaraa nin
S: আপনারা নেন aapanaaraa nen
we take
C: আমরা নেই aamaraa nei
S: (আমরা নিই aamaraa ni-i)
7. They don't sing [*sing not*]
তারা (তাহারা) গায় না taaraa (taahaaraa) gaay naa
8. We don't get peace
আমরা শান্তি পাই না aamaraa shaanti paai naa
9. My book gives a good answer
আমার বই ভাল উত্তর দেয় aamaar bai bhaala uttar dey
10. Many children do not eat

অনেক ছেলেমেয়ে খায় না
anek chelemeye khaay naa

11. We go there.

আমরা ওখানে যাই aamaraa okhaane yaai

Study 12

1. Their faith [is] dead

তাদের (তাহাদের) বিশ্বাস মৃত
taahaader (taader) bishbaas mrrita

2. Is our faith alive?

আমাদের বিশ্বাস কি জীবিত?
aamaader bishbaas ki jiibita?

3. Much violence happens

অনেক হিংসা ঘটে
anek hin°saa ghate

4. We see a little [not much] rain there

আমরা ওখানে অল্প বৃষ্টি দেখি
aamaraa okhaane alpa brristi dekhi

5. I run, you run, he runs

আমি দৌড়াই, তুমি দৌড়াও, সে দৌড়ায়
aami dooraai, tumi dooraao, se dooraay

6. You run, she runs

আপনি দৌড়ান, তিনি দৌড়ান
aapani dooraan, tini dooraan

7. We flee

আমরা পালাই aamaraa paalaai

you sleep

তুমি ঘুমাও tumi ghumaao

they hide

তারা (তাহারা) লুকায় taahaaraa lukaay

8. We want peace

আমরা শান্তি চাই aamaraa shaanti caai

Study 13

- | | | |
|----|-------------------------------------|---|
| 1. | I become awake [myself] | [= I awake]
আমি জাগি
aami jaagi |
| 2. | I cause [someone] to wake up | [=I arouse]
আমি জাগাই
aami jaagaai |
| 3. | I move around [myself] | [= I go]
আমি চলি
aami cali |
| 4. | I cause [someone] to move | [= I drive]
আমি চালাই
aami caalaai |
| 5. | I see | আমি দেখি
aami dekhi |
| | I cause [someone] to see | [= I show]
আমি দেখাই
aami dekhaai |
| 6. | You learn | তুমি শেখ (শিক্ষা)
tumi shekha (shikha) |
| | You cause [someone] to learn | [= you teach]
তুমি শিকাও
tumi shikhaao |
| 7. | He returns | সে ফিরে
se phire |
| | He causes [someone/thing] to return | [= he turns <i>or</i> returns]
সে ফিরায়
se phiraay |
| | He causes the mind to turn round | [=he repents]
সে [মন] ফিরায়
se [man] phiraay |

Study 14

1. Event, sign, creator, earth

ঘটনা, চিহ্ন, সৃষ্টিকর্তা (সৃষ্টিকর্তা), পৃথিবী
ghatanaa, cihna, srristikartaa (srristikartaa), prrithibii

2. I believe
আমি বিশ্বাস করি aami bishbaas kari
you believe
তুমি বিশ্বাস কর tumi bishbaas kara
he believes
সে বিশ্বাস করে se bishbaas kare
3. You believe
আপনি বিশ্বাস করেন aapani bishbaas karen
he believes
তিনি বিশ্বাস করেন tini bishbaas karen
4. He creates
তিনি সৃষ্টি করেন tini srristi karen
5. Jehovah delivers
যিহোবা রক্ষা করেন
yihobaa rakṣaa karen
6. He destroys this world
তিনি এ জগৎ ধ্বংস করেন
tini e jaagat' dhvan°sa karen
7. They make many prayers
তারা (তাহারা) অনেক প্রার্থনা করে
taaraa (taahaaraa) anek praarthanaa kare
8. People of false religion make war
ভুল [মিথ্যা] ধর্মের লোক যুদ্ধ করে
bhul [mithyaa] dharmer lok yuddha kare

Study 15 [See also idioms in Study 54]

1. We are pleased
আমরা সন্তুষ্ট হই
aamaraa santusta hai
2. (It) feels cold
শীত লাগে shiit laage
3. (It) takes time

সময় লাগে samay laage

We spend time there

aamaraa okhaane samay laagaai

আমরা ওখানে সময় লাগাই

4. He comes back

সে ফিরে (ফিরিয়া) আসে se phire (phiriya) aase

5. He goes away

সে চলে (চলিয়া) যায় se cale (caliyaa) yaay

6. That builds up our faith

তা (তাহা) আমাদের বিশ্বাস গড়ে (গড়িয়া) তোলে

taa (taahaa) aamaader bishbaas gare (gariyaa) tole

N.B. The Verb Endings in the Present Tense:-

Person: 1st, 2nd, 3rd, 2nd Honorific or 3rd Honorific		After a Stem Ending in a Consonant	After a Stem ending in a Vowel
1. I we	আমি aami আমরা aamaraa	-ই -i	-ই -i
2. you YOU	তুমি tumi তোমরা tomaraa	- [=অ] -a or -ে-ি -o	-ও -o
3. he, she they it they	সে se তারা taaraa * তা taa † তারা taaraa *	-ে- -e	-য় -y
N. you YOU he, she they	আপনি aapani আপনারা aapanaaraa তিনি tini তঁারা t^aaraa †	-ে-ন -en	-ন -n

[Sadhu Style:

* তাহারা taahaaraa

† তাহা taahaa

† তাঁহারা t^aahaaraa]

Study 16

1. When do we see you?

আমরা কখন তোমাকে দেখি?

aamaraa kakhn tomaake dekhi?

2. When they come, then we study the Bible.

তারা (তাহারা) যখন আসে, আমরা তখন যাই।

taaraa (taahaaraa) yakhan aase, aamaraa takhan yaai.

3. This time period is bad.
এ কাল মন্দ
e kaal manda.
4. Come this week, on Wednesday, in the morning!
এ সপ্তাহ আসুন, বুধবার সকালে!
e saptaah aasun, buddhabaar sakaale!
5. Yesterday, today, tomorrow.
গত কাল, আজকে, আগামী কাল
gata kaal, aaj-ke, aagaamii kaal
6. What is the address of our Hall?
আমাদের হলের ঠিকানা কি?
aamaader haler thikaanaa ki?

Study 17

1. Do you know that we do not make war?
তুমি কি জান [or জানো] যে আমরা যুদ্ধ করি না?
tumi ki jaana [or jaano] ye aamaraa yuddha kari
naa?

Study 18

1. Are we perfect or sinful?
আমরা কি সিদ্ধ না অসিদ্ধ?
aamaraa ki siddha naa asiddha?
2. Is this world good - or not?
এ জগৎ কি ভাল - না কি
e jagat' ki bhaala - naa ki?

Study 19

1. The books of various religions are many.
বিভিন্ন ধর্মের বইগুলো অনেক আছে
bibhinna dharmer baigulo anek aache.
2. The childrens' parents are here
ছেলেমেয়েদের পিতামাতা এখানে আছে
chelemeyeder pitaamaataa ekhaane aache.

3. Are these religions' fruits good or bad?
এ ধর্মগুলোর ফল কি ভাল না মন্দ?
e dharmagulor phal ki bhaala naa manda?
4. We want the deliverance of the righteous.
আমরা ধার্মিকদের মুক্তি চাই
aamaraa dhaarmik-der mukti caai.

Study 20

1. What is this?
এ কী e kii?
2. Violence is the result of what?
হিংসা কিসের ফল
hin°saa kiser phal?
3. In what do you hope
তুমি কিসে বিশ্বাস করো (কর)
tumi kise bishbaas karo (kara)?
4. How do you know?
কেমন করে জানেন?
keman kare jaanen?
5. Which sayings are true?
কী কী (কি কি) কথা সত্য হয়?
kii kii (ki ki) kathaa satya hay?
6. Why do you say that?
আপনি কেন তা (তাহা) বলেন?
apani kena taa (taahaa) balen?

Study 21

1. In the picture there is a woman and three daughters.
চিত্রে [নকশায়, ছবিতে] এক স্ত্রী এবং তিন মেয়ে আছে।
citre [nakashaay, chabite] ek strii eban° tin meye aache.
2. In our book there is a chapter on this very subject.
আমাদের বইতে এই বিষয়ে একটি অধ্যায় আছে।
amaader baite ei bisaye ek-ṭi adhyaay aache.
3. We do a chapter on Friday.

আমরা শুক্রবারে একটি অধ্যায় করি।

aamaraa shukrabaare ek-ti adhyaay kari.

4. We see many religions. Is one alone right?

অনেক ধর্ম দেখি। একটাই কি ঠিক হয়?

anek dharma dekhi. ek-taa-i ki thik hay?

5. What is the effect of these prayers?

এ প্রার্থনাগুলোর প্রভাব কী

e praarthanaagulor prabhaab kii?

Study 22 and 23

1. We want peace and security.

আমরা শান্তি ও নিরাপত্তা চাই

aamaraa shaanti o niraapattaa caai.

2. They get trouble and hardship.

তারা (তাহারা) কষ্ট ও অসুবিধা পায়।

taahaaraa (taaraa) kasta o asubidhaa paay.

3. Many leaders oppress the people.

অনেক ধর্মের নেতারা লোককে অত্যাচার করে।

anek dharmer netaaraa lok-ke atyaacaar kare.

4. Those leaders' works are bad.

ঐ নেতাদের কাজ মন্দ

ee netaader kaaj manda.

5. Their result is peoples' trouble.

তাদের (তাহাদের) ফল লোকদের কষ্ট হয় taader

(taahaader) phal lok-der kasta hay.

6. Does a propitiatory sacrifice give us a ransom?

একটি প্রায়শ্চিত্ত বলিদান কি আমাদেরকে মুক্তির মূল্য দেয়?

ek-ti praayashcitta balidaan ki aamaader-ke muktir muulya dey?

7. His love comes {to the faithful}. [See "Declension on Pronouns" Note #6 in the dictionary].

তার (তাহার) প্রেম {বিশ্বাসীদের কাছে} আসে।

t^aar (t^aahaar) prem {bishbaasiider kaache} aase.

8. Through him we learn the truth. (Case II)

- আমরা তাঁর (তাঁহার) কর্তৃক সত্য শিখি।
 aamaraa t^aar (t^aahaar) {kartrrik} satya shikhi.
 ([or] আমরা তাঁর (তাঁহার) {দ্বারা} সত্য শিখি।
 aamaraa t^aar (t^aahaar) {dvaaraa} satya shikhi.)
9. Through his love we gain forgiveness. (Case I2)
 তাঁর (তাঁহার) প্রেম {দ্বারা} আমরা ক্ষমা পাই।
 t^aar (t^aahaar) prem {dvaaraa} aamaraa ksamaa paai.
 ([or] তাঁর (তাঁহার) প্রেম {দিয়ে/দিয়া} আমরা ক্ষমা পাই।
 t^aar (t^aahaar) prem {diye/diyaa} aamaraa ksamaa paai.)
10. We desire freedom from our sins.
 আমরা আমাদের পাপগুলো {থেকে/হতে} মুক্তি চাই।
 aamaraa aamaader paap-gulo {theke/hate} mukti caai.
 ([or] আমরা আমাদের পাপসকল {হইতে} মুক্তি চাই
 aamaraa aamaader paap-sakal {haite} mukti caai.)
11. Our message comes from God.
 C: আমাদের সংবাদ ঈশ্বর * {হতে/থেকে} আসে।
 C: aamaader san^baad iishbar * {hate/theke} aase.
 S: (আমাদের সংবাদ ঈশ্বর * {হইতে} আসে।
 S: aamaader san^baad iishbar * {haite} aase.)
 [* or খোদা khodaa]
12. We see love in our meetings among our brothers and sisters.
 আমরা আমাদের সভাগুলিতে আমাদের ভাইবোন {দের মধ্যে} প্রেম
 দেখি।
 aamaraa aamaader sabhaagulite aamaader bhaaibon-{der
 madhye} prem dekhi.

Study 24

1. Love is indeed among us.
 প্রেম আমাদের মধ্যেই আছে।
 prem aamaader madhyei aache.
2. This indeed [is] our life.
 এই (ইহাই) আমাদের জীবন।
 ei (ihaai) aamaader jiiban.
3. They believe in this one.

- C: তারা ঐতে বিশ্বাস করে।
 C: taaraa e^te bishbaas kare.
 S: (তাহারা ইঁহাতে বিশ্বাস করে।
 S: taahaaraa i^haate bishbaas kare.)

4. In this one do we not see sin?
 ঐতে (ইঁহাতে) আমরা কি পাপ দেখি না?
 e^te (i^haate) aamaraa ki paap dekhi naa?
5. Among those ones people do not learn peace.
 ওদের (উহাদের) মধ্যে লোকে শান্তি শিখে না।
 oder (uhaader) madhye loke shaanti shikhe naa.

Study 25

1. This message is for you.
 এ সংবাদ তোমার জন্য আছে।
 e san^baad tomaar janya aache.
2. Below the picture what do you read?
 আপনি ছবির [নকশার/চিত্রের] নীচে কী দেখেন?
 aapani chabir [nakashaar/citrer] niice kii dekhen?
3. We keep our faith until the end of this world.
 আমরা এ জগতের শেষ পর্যন্ত আমাদের বিশ্বাস রাখি।
 aamaraa e jagater shes paryyanta aamaader bishbaas raakhi.
4. In front of us are many troubles.
 আমাদের সম্মুখে অনেক কষ্ট আছে।
 aamaader sammukhe anek kasta aache.
5. We speak about love.
 আমরা প্রেম সম্বন্ধে বলি।
 aamaraa prem sambandhe bali.
6. These wars occur because of hatred.
 এ যুদ্ধগুলি ঘৃণার কারণে ঘটে।
 e yuddhaguli ghrrinaar kaarane ghate.
7. Despite their religion, they fight.
 C: তাদের ধর্ম সত্ত্বেও তারা যুদ্ধ করে।
 C: taader dharma sattbeo taaraa yuddha kare.
 S: (তাহাদের ধর্ম সত্ত্বেও তাহারা যুদ্ধ করে।

S: taahaader dharma sattbeo taahaaraa yuddha kare.)

8. Apart from this we do not know another reason.

এ ব্যতিরেকে আমরা আর কোনো কারণ জানি না।
e byatireke aamaraa aar kono kaaran jaani naa.

Study 26 : Short Form

1. What will he do?
তিনি কী করবেন? tini kii kar-ben?
2. We will go now.
আমরা এখন যাব। aamaraa ekhan yaaba.
3. Will you be there?
আপনি কি ওখানে হবেন?
aapani ki okhaane haben?
4. This name will stand forever.
এ নাম অনন্ত কাল দাঁরাবে।
e naam ananta kaal d^aaraabe.
5. Will you speak to him next week?
তুমি কি আগামী সপ্তাহ তাকে বলবে?
tumi ki aagaamii saptaah taake bal-be?
6. The faithful will gain salvation.
বিশ্বাসীরা পরিত্রাণ পাবে।
bishbaasiiraa paritraan paabe.

Study 26 : Long Form

1. What will he do?
তিনি কী করিবেন? tini kii kariben?
2. We will go now.
আমরা এখন যাইব। aamaraa ekhan yaaiba.
3. Will you be there?
আপনি কি ওখানে হইবেন?
aapani ki okhaane haiben?
4. This name will stand forever.
এ নাম অনন্ত কাল দাঁরাইবে।
e naam ananta kaal d^aaraaibe.

5. Will you speak to him next week?
তুমি কি আগামী সপ্তাহ তাহাকে বলিবে?
tumi ki aagaamii saptah taahaake balibe?
6. The faithful will gain salvation.
বিশ্বাসীরা পরিত্রাণ পাইবে।
bishbaasiiraa paritraan paaibe.

Study 27 and 28 : Long Form

1. We are speaking about this work.
আমরা এ কাজ সম্বন্ধে বলিতেছি।
aamaraa e kaaj sambandhe balitechi.
2. My father is sleeping.
আমার পিতা (বাবা) ঘুমাইতেছেন।
aamaar pitaa [baabaa] ghumaaitechen.
3. My mother is cooking.
আমার মঁা [মাতা] রান্না করিতেছেন।
aamaar m^aa [maataa] raannaa karitechen.
4. I am just now going out.
আমি এখনই বাহিরে [বাইরে/বের] যাইতেছি।
aami ekhan-i baahire [baaire/ber] yaaitechi.
5. This message is giving hope.
এ সংবাদ আশা দিতেছে।
e san^baad aashaa diteche.
6. What are you eating?
তুমি কী খাইতেছ?
tumi kii khaaitecha?

Study 29 : Short Form

1. We are speaking about this work.
আমরা এ কাজ সম্বন্ধে বলছি।
aamaraa e kaaj sambandhe bal-chi.
2. My father is sleeping.
আমার পিতা [বাবা] ঘুমাচ্ছেন।
aamaar pitaa [baabaa] ghumaacchen.

3. My mother is cooking.
আমার মা রান্না করছেন।
aamaar maa raannaa kar-chen.
4. I am just now going out.
আমি এখনই বাইরে [বের] যাচ্ছি।
aami ekhan-i baaire [ber] yaacchi.
5. This message is giving hope.
এ সংবাদ আশা দিচ্ছে।
e san^obaad aashaa dicche.
6. What are you eating?
তুমি কী খাচ্ছেছা?
tumi kii khaaccho?

Study 30

1. Can you read Bengali?
আপনি কি বাংলা পড়তে (পড়িতে)।
aapani ki baan^olaa parite (par-te) paaren?
2. Do you want to speak English?
তুমি কি ইংরেজী বলতে (বলিতে) চাও?
tumi ki in^orejii bal-te (balite) caao?
3. We can give proof that our message is good.
আমরা প্রমাণ দিতে পারি যে আমাদের সংবাদ ভাল।
aamaraa pramaan^o dite paari ye aamaader san^obaad
bhaala.
4. I try to speak Bengali.
আমি বাংলা বলতে (বলিতে) চেষ্টা করি।
aami baan^olaa bal-te (balite) cestaa kari.

Study 31

1. Normally, they do not want to listen.
C: সাধারণত তারা শোনতে [শুনতে/সুনতে] চায় না।
C: saadhaaran^oata taaraa shon-te [shun-te/sun-te] caay naa.
S: (সাধারণতঃ তাহারা শোনিতে [শুনিতে/সুনিতে] চায় না.)
S: saadhaaran^oatahh taahaaraa shonite [shunite/sunite] caay

naa.)

2. Perhaps a few will listen today.

C: হয় তো অল্প লোক [কয়েক জন] আজকে শোনবে।

C: hay to alpa lok [kayek jan] aaj-ke shon-be.

S: (হয় ত অল্প লোক [কয়েক জন] আজকে শোনিবে

S: hay ta alpa lok [kayek jan] aaj-ke shonibe.)

3. As we come regularly, we will know the people.

C: নিয়মিত ভাবে আসতে আসতে আমরা লোককে জানব [চিনিব]।

C: niyamita bhaabe aas-te aas-te aamaraa lok-ke jaan-ba [cin-ba].

S: (নিয়মিত ভাবে আসিতে আসিতে আমরা লোককে জানিব [চিনিব]

S: niyamita bhaabe aasite aasite aamaraa lok-ke jaaniba [ciniba].)

4. Possibly some will want to be our brothers.

C: সম্ভবত কিছু লোক আমাদের ভাই হতে চাইবে।

C: sambhabata kichu lok aamaader bhaai hate caaibe.

S: (সম্ভবতঃ কিছু লোক আমাদের ভাই হইতে চাইবে।

S: sambhabatahh kichu lok aamaader bhaai haite caaibe.)

Study 32

1. We want peace, but we get disturbance.

আমরা শান্তি চাই, কিন্তু অশান্তি পাই।

aamaraa shaanti caai, kintu ashaanti paai.

2. The righteous and the unrighteous become unwell.

ধার্মিকেরা এবং অধার্মিকেরা অসুস্থ হয় [or হয়ে পড়ে]।

dhaarmikeraa eban° adhaarmikeraa asustha hay [or haye pare].

3. For an imperfect man everlasting life is impossible.

অসিদ্ধ মানুষের জন্য অনন্ত জীবন অসম্ভব হয়।

asiddha maanuser janya ananta jiiban asambhab hay.

4. He was not without sin.

সে পাপহীন ছিল না।

se paap-hiin chila naa.

5. A person without spirit is dead, and faith without works is dead.

আত্মাবিহীন ব্যক্তি মৃত, এবং কর্মবিহীন [কাজবিহীন] বিশ্বাস মৃত।

aatmaabihiiin byakti mrrita, eban° karmabihiiin
[kaaj-bihiiin] bishbaas mrrita.

Study 33

1. [Option 1] I am not a perfect man.
আমি সিদ্ধ মানুষ নই (নহি)।
aami siddha maanṣ nai (nahi).
2. [Option 1] He is not my father, he is my big brother.
সে আমার পিতা নয় (নহে), সে আমার ভাই।
se aamaar pitaa nay (nahe), se aamaar bhaai.
3. [Option 1] They think that we are not your neighbours.
তারা (তাহারা) মনে করে যে আমরা তোমাদের প্রতিবেশীরা নই (নহি)।
taaraa (taahaaraa) mane kare ye aamaraa tomaader
pratibeshiiraa nai (nahi).
4. [Option 1] Is that not so?
তাই নয় কি? (তাহাই নহে কি?)
taai nay ki? (taahaai nahe ki?)
5. [Option 1] He is not of this world.
সে এ জগতের নয় (নহে)।
se e jagater nay (nahe).
6. [Option 2] In this world there is no peace.
এ জগতে শান্তি নেই (নাই)।
e jagate shaanti nei (naai).
7. [Option 2] His mother is not. [= He has no mother.]
তার মা নেই। (তাহার মা নাই।)
taar maa nei. (taahaar maa naai.)
8. [Option 2] In him there is no bad work.
তঁাতে মন্দ কাজ নেই। (তঁাহাতে মন্দ কাজ নাই।)

- t^aate manda kaaj nei. (t^aahaate manda kaaj naai.)
9. [Option 2] There is no man like this.
এমন কোনো মানুষ নেই। (এমন কোন মানুষ নাই।)
eman kono maanus nei. (eman kona maanus naai).
10. [Option 3] That work is absolutely not good.
এ কাজ ভাল না। e kaaj bhaala naa.
11. I do not understand.
আমি বুঝি না। aami bujhi naa.
12. He will not go.
সে যাবে (যাইবে) না।
se yaabe (yaaibe) naa.
13. YOU are not listening.
C: তোমরা শুনছ না।
C: tomaraa shun-cha naa. (
S: (তোমরা শুনিতেছ না।
S: tomaraa shunitecha naa.)

Study 34

1. We prayed.
আমরা প্রার্থনা করলাম (করিলাম)।
aamaraa praarthanaa kar-laam (karilaam).
We studied.
আমরা অধ্যয়ন করলাম (করিলাম)।
aamaraa adhyayan kar-laam (karilaam).
2. She was ill.
সে অসুস্থ ছিল [or ছিলো]।
se asustha chila [or chilo].
She was not in the meeting.
সে সভাতে [সভায়] ছিল না।
se sabhaate [sabhaay] chila naa.
3. My father went away today.
C: আমার পিতা [বাবা] আজকে চলে গেলেন।
C: aamaar pitaa [baabaa] aaj-ke cale gelen.
S: (আমার পিতা আজকে চলিয়া গেলেন।

S: aamaar pitaa aaj-ke caliyaa gelen.)

He went into work.

সে কাজে গেল [or গেলো]

se kaaje gela [or gelo].

4. You ate a little, but you got a lot.

C: তুমি অল্প খেয়েছো, কিন্তু অনেক পেয়েছো।

C: tumi alpa kheyecho, kintu anek peyecho.

S: (তুমি অল্প খাইয়াছ, কিন্তু অনেক পাইয়াছ।)

S: tumi alpa khaaiyaacha, kintu anek paaiyaacha.

5. They stood there.

C: তাঁরা ওখানে দাঁড়াল।

C: t^aaraa okhaane d^aaraala.

S: (তঁহারা ওখানে দাঁড়াইল।

S: t^aahaaraa okhaane d^aaraaila.)

They showed that book.

তঁরা ঐ বই দেখাল। t^aaraa ee bai dekhaala.

(তঁহারা ঐ বই দেখাইল। t^aahaaraa ee bai dekhaaila.)

6. Our brother gave the message.

আমাদের ভাই সংবাদটি দিলেন।

aamaader bhaai san^baad-ti dilen.

The man took a book.

মানুষটি একটি বই নিল [or নিলো]। [or সে মানুষ একটি ...]

maanush-ti ek-ti bai nila [or nilo]. [or se maanush ek-ti ...]

Study 35

1. They did this.

C: তারা এ করল।

taaraa e kar-la.

S: (তঁহারা এ করিল।

taahaaraa e karila.)

They did not do that.

C: তারা ঐ করে নি।

taaraa ee kare ni.

S: (তঁহারা ঐ করে নাই।

taahaaraa ee kare naai.)

2. He went into work.

সে কাজে গেল।

se kaaje gela.

He did not go to the meeting.

সে সভায় যায়নি (নাই).

se sabhaay yaay-ni (yaay naai).

3. The son wanted a study, but his parents did not want our message.

C: ছেলেটি একটি অধ্যয়ন চাইল, কিন্তু তার বাবামাঁ আমাদের সংবাদ চায় নি।

C: cheletī ek-tī adhyayan caaila, kintu taar baabaam^aa aamaader san^baad caay ni.

S: (ছেলেটি একটি অধ্যয়ন চাইল, কিন্তু তাহার পিতামাতা আমাদের সংবাদ চায় নাই।

S: cheletī ek-tī adhyayan caaila, kintu taahaar pitaamaataa aamaader san^baad caay naai.)

Study 36

1. If you come, then I will show you.

C: তুমি যদি আস [আসবে], তবে আমি তোমাকে দেখাব।

C: tumi yadi aasa [aas-be], tabe aami tomaake dekhaaba.

S: (তুমি যদি আস [আসিবে], তবে আমি তোমাকে দেখাইব।

S: tumi yadi aasa [aasibe], tabe aami tomaake dekhaaiba.)

2. If they kill their fellow-believers, how will God be pleased?

C: তারা যদি তাদের সহবিশ্বাসীদের হত্যা করে, তবে খোদা কেমন করে সন্তুষ্ট হবেন?

C: taaraa yadi taader sahabishbaasiider hatyaa kare, tabe khodaa keman kare santusta haben?

S: (তাহারা যদি তাহাদের সহবিশ্বাসীদের হত্যা করে, তবে খোদা কেমন করিয়া সন্তুষ্ট হইবেন?

S: taahaaraa yadi taahaader sahabishbaasiider hatyaa kare, tabe khodaa keman kariyaa santusta haiben?)

3. If we do not clean our lives, then who will listen to our prayers?

আমরা যদি আমাদের জীবন[কে] শুচি না করি * , তবে কে আমাদের প্রার্থনাগুলো শুনবেন (শুনিবেন)।

aamaraa yadi aamaader jiiban[ke] shuci naa kari * , tabe ke

aamaader praarthanaagulo shuniben (shun-ben)?

[* or করব kar-ba)]

4. If all these ones do not say just one thing, among them there are liars!

এরা যদি সকলে একই কথা না বলে, তবে তাদের (তাহাদের) মধ্যে মিথ্যাবাদী আছে!

eraa yadi sakale ek-i kathaa naa bale, tabe taader (taahaader) madhye mithyaabaadii aache!

5. If we love him, then we will obey his commandments.

C: আমরা যদি তাঁকে প্রেম করি, তবে আমরা তাঁর আজ্ঞাগুলো পালন করব।

C: aamaraa yadi t^aake prem kari, tabe aamaraa t^aar aajnaagulo ["aagyaagulo"] paalan kar-ba.

S: (আমরা যদি তাঁহাকে প্রেম করি, তবে আমরা তাঁহার আজ্ঞাগুলি পালন করিব।

S: aamaraa yadi t^aahaake prem kari, tabe aamaraa t^aahaar aajnaaguli ["aagyaaguli"] paalan kariba).

Study 37

1. With this all will know that we are his disciples.

C: এতে সবাই জানবে যে আমরা তাঁর শিষ্য। *

C: ete sabaai jaan-be ye aamaraa t^aar shisya. *

S: (ইহাতে সকলে জানিবে যে আমরা তাঁহার শিষ্য। *

S: ihaate sakale jaanibe ye aamaraa t^aahaar shisya. *)

[* no need to say শিষ্যেরা shisyeraa

2. Many say that the time of this world is reduced.

অনেকে বলে যে এ জগতের সময় সংক্ষিপ্ত।

aneke balee ye e jagater samay san^ksipta.

3. People say that their religion is right.

লোকে বলে যে তাদের ধর্ম (তাহাদের ধর্ম) ঠিক।

loke bale ye taader dharma (taahaader dharmma) thik.

4. The world's situation shows that people do not love one another.

জগতের অবস্থা দেখায় যে লোকে পরস্পর প্রেম করে না।

jagater abasthaa dekhaay ye loke paraspar prem kare naa.

[* or একে অনেকে eke anyake

or একে অপরকে eke apar-ke]

5. Everyone will get a nice place of residence and work.

C: সকলে ভাল বাসস্থান ও কাজ পাবে।

C: sakale bhaala baasasthaan o kaaj paabe.

S: (সকলে ভাল বাসস্থান ও কাজ পাইবে।

S: sakale bhaala baasasthaan o kaaj paaibe.)

Study 38

1. What do you want?

কী চাও? kii caao?

2. What [=That which] you showed, [that indeed] I want.

C: তুমি যা দেখালে তাই চাই

C: tumi yaa dekhaale taai caai.

S: (তুমি যাহা দেখাইলে, তাহাই চাই

S: tumi yaahaa dekhaaile, taahaai caai.)

3. Where were you?

তুমি কোথায় ছিলে?

tumi kothaay chile?

4. Where [= into which place] you sent me, there [into that place indeed] I went.

তুমি যেখানে আমাকে পাঠালে (পাঠাইলে), সেখানেই আমি গেলাম।

tumi yekhaane aamaake paathaale (paathaaile), sekhaane-i aami gelaam.

5. When did you come?

C: তুমি কবে আসলে * ?

C: tumi kabe aas-le *?

S: (তুমি কখন আসিলে?

S: tumi kakhan aasile?)

[* or এলে ele]

6. When [=At which time] you called, then [at that time] I came.

C: তুমি যখন * ডাকলে, তখনই আমি আসলাম **।

C: tumi yakhan * daak-le, takhan-i aami aas-laam **.

S: (তুমি যখন * ডাকিলে, তখনই আমি আসিলাম **।

S: tumi yakhan daakile, takhan-i aami aasilaam.)

[* or যে সময়ে ye samaye]

[** or এলাম elaam (আইলাম aailaam)]

7. WHO will get Jehovah's blessings?

কে যিহোবার আশীর্বাদগুলি পাবে (পাইবে)।

ke yihobaar aashiirbaad-guli paabe (paaibe)?

8. Those who [=Which ones] follow his will, [these ones] make him happy.

C: যারা তাঁর ইচ্ছা পালন করে, এরা তাঁকে আনন্দিত করে।

C: yaaraa t^aar icchaa paalan kare, eraa t^aake aanandita kare.

S: (যাহারা তাঁহার ইচ্ছা পালন করে, ইহার তাঁহাকে আনন্দিত করে।

S: yaahaaraa t^aahaar icchaa paalan kare, ihaaraa t^aahaake aanandita kare.)

Study 39

1. We will wait until that time.

C: আমরা সে সময় পর্যন্ত অপেক্ষা করব।

C: aamaraa se samay paryanta apeksaa kar-ba.

S: (আমরা সে সময় পর্যন্ত অপেক্ষা করিব।

S: aamaraa se samay paryyanta apeksaa kariba).

2. He will be with us until that time comes [while that time does not come].

C: তিনি আমাদের সঙ্গে হবেন, যে পর্যন্ত সে সময় না আসে।

C: tini aamaader san'ge haben ye paryanta se samay naa aase.

S: (তিনি আমাদের সঙ্গে হইবেন যখন পর্যন্ত সে সময় না আসে।

S: tini aamaader san'ge haiben yakhan paryyanta se samay naa aase.)

3. How long have you been in this country?

C: তুমি কত দিন * এ দেশে আছ ** ?

C: tumi kata din * e deshe aacha ** ?

S: (তুমি কত দিন * এ দেশে আছ ‡ ?

S: tumi kata din * e deshe aacha ‡ ?)

[* or মাস maas or বৎসর bat'sar]

[** or থাক thaaka or থাকো thaako]

[‡ or থাক thaaka]

Study 40

1. I came to give [giving] you good news.

আমি আপনাকে সুসমাচার দিতে এসেছি (আসিয়াছি)।

aami aapanaake susamaacaar dite esechi (aasiyaachi).

2. We are coming to give [for the sake of giving, so as to give] hope.

আমরা আশা দিবার জন্য আসছি (আসিতেছি)।

aamaraa aashaa dibaar janya aas-chi (aasitechi).

3. We will come again next Friday, [for the purpose] that you gain more knowledge.

C: আমরা আগামী শুক্রবার আসব [or আসবো], যেন তুমি আরও জ্ঞান পাবে।

C: aamaraa aagaamii shukrabaar aas-ba [or aasibo], yena tumi aar-o jnaan [gyaan] paabe.

S: আমরা আগামী শুক্রবার আসিব, যেন তুমি আরও জ্ঞান পাইবে।

S: aamaraa aagaamii shukrabaar aasiba, yena tumi aar-o jnaan [gyaan] paaibe.

4. Our brother asks more questions at the end, [for the purpose] that we do not forget.

আমাদের ভাই শেষে আরও প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করেন, যেন আমরা না ভুলি।

aamaader bhaai sheṣe aar-o prashna jijnaasaa ["jigyaasaa"] karen, yena aamaraa naa bhuli.

5. He asks again lest we forget.

তিনি আবার জিজ্ঞাসা করেন, পাছে আমরা ভোলি *।

tini aabaar jijnaasaa ["jigyaasaa"] karen, paache aamaraa

bholi.*

[* or ভুলি bhuli]

6. I will call again before Saturday lest [so as to prevent that] you do not remember.

C: আমি শনিবারের আগে আবার ডাকিব [or ডাকবো] পাছে তুমি স্মরণ না কর [or করে]।

C: aami shanibaarer aage aabaar daak-ba [or daak-bo], paache tumi smaran naa kara [or karo].

S: আমি শনিবারের আগে আবার ডাকব পাছে তুমি স্মরণ না কর।

S: aami shanibaarer aage aabaar daak-ba, paache tumi smaran naa kara.

Study 41

1. Many die because people make war.

অনেক মরে কারণ লোকে যুদ্ধ করে।

aneke mare kaaran loke yuddha kare.

2. Our brothers and sisters keep peace, because we love one another.

আমাদের ভাইবোনেরা শান্তি রাখে, কেননা আমরা পরস্পর প্রেম করি।

aamaader bhaaiboneraa shaanti raakhe, kenanaa amaraa paraspar prem kari.

3. Given that YOUR word is true, YOU will always love one another.

তোমাদের কথা ঠিক হয় বলে, ...তোমরা সব সময় পরস্পর প্রেম করবে (করিবে)।

tomaader kathaa thik hay bale, ...tomaraa sab samay paraspar prem kar-be (karibe).

4. [In the situation of] God being almighty, his name will stand forever.

C: খোদা সর্বশক্তিমান হওয়াতে * , তাঁর নাম অনন্ত কাল দাঁড়াবে।

C: khodaa sarbashaktimaan haoyaate * , t^aar naam ananta

kaal d^aaraabe.

S: (খোদা সর্বশক্তিমান হওয়াতে * , তাঁহার নাম অনন্ত কাল দাঁড়াইবে।

S: khodaa sarbbashaktimaan haoyaate * , t^aahaar naam ananta kaal d^aaraabe.)

[* or হওয়ায় haoyaay]

Study 42

1. You did not answer so I went away.

C: তুমি উত্তর দেওনি, তাই আমি চলে গেলাম।

C: tumi uttar deo-ni, taai aami cale gelaam.

S: (তুমি উত্তর দিও নাই, তাই আমি চলিয়া গেলাম।

S: tumi uttar dio naai, taai aami caliyaa gelaam.)

2. I was ill, consequently I could not come.

C: আমি অসুস্থ ছিলাম, সুতরাং আসতে পারিনি।

C: aami asustha chilaam, sutaraan° aas-te paari-ni.

S: (আমি অসুস্থ ছিলাম, সুতরাং আসিতে পারি নাই।

S: aami asustha chilaam, sutaraan° aasite paari naai)

3. They do not read this book, so they don't rely on it.

C: তারা এ বই পড়ে না, সেজন্য তারা তার উপরে * নির্ভর করে না।

C: taaraa e bai pare naa, sejanya taaraa taar upare * nirbhar kare naa.

S: (তাহারা এ বই পড়ে না, সেজন্য তাহারা তাহার উপরে * নির্ভর করে না।

S: taahaaraa e bai pare naa, sejanya taahaaraa taahaar upare * nirbhar kare naa.)

[* or তাতে taate (তাহাতে taahaate)]

4. You do not believe in anything at all, therefore you have no hope.

C: তুমি কিছুইতে বিশ্বাস কর না, অতএব তোমার আশা নেই।

C: tumi kichuite bishbaas kara naa, ataeb tomaar aashaa nei.

S: (তুমি কিছুইতে বিশ্বাস কর না, অতএব তোমার আশা নাই।

S: tumi kichuite bishbaas kara naa, ataeb tomaar aashaa

naai.)

5. Each person is involved in the issue of Jehovah's sovereignty.
 প্রত্যেক ব্যক্তি যিহোবার সার্বভৌমত্বের বিষয়ে জড়িত আছে।
 pratyek byakti yihobaar sarbabhoomatver biṣaye jarita aache.
 [Sadhu Style: সার্বভৌমত্বের saarbbabhoomatver]

Study 43

1. Come, [won't you]!
 C: আসও না! / এসও না! aas-o naa! / es-o naa!
 S: (আইসও না! aais-o naa!)
2. You must come!
 C: আসও / এসো! aa-so / eso!
 S: (আসিও! aasio!)
3. You will come!
 C: আস'বে / আসবে! aas'be / aas-be!
 S: (আসিবে! aasibe!)
4. Do not come!
 C: আস'বে না! / আসবে না! aas'be naa! / aas-be naa!
 S: (আসিবে না! aasibe naa!)
5. Let's come!
 আসি! aasi!
6. Let him come!
 C: আসুক! / এসুক! aasuk! / esuk!
 S: (আইসুক! aaisuk!)
7. Be it that you come to Jehovah!
 তুমি যেন যিহোবার কাছে আস * !
 tumi yena yihobaar kaache aasa * !
 [* or , in Chalito Style only, এসো! eso! or অসো aaso!]

Study 44

1.

Chalito Style:

- Did she see you?
 সে কি তোমাকে দেখিল [or দেখলো]?

se ki tomaake dekhila [*or* dekh-lo]?

- No, she didn't!
না, সে আমাকে দেখেনি!
naa, se aamaake dekhe-ni!

Sadhu Style:

- Did she see you?
সে কি তোমাকে দেখল?
se ki tomaake dekh-la?
- No, she didn't!
না, সে আমাকে দেখে নাই!
naa, se aamaake dekhe naai!

2.

Chalito Style:

- Can you come tomorrow?
তুমি কি আগামী কাল আসতে পার [*or* পারো]?
tumi ki aagaamii kaal aas-te paara [*or* paaro]?
- No, I can't.
না, আমি আসতে পারি না। *
naa, aami aas-te paari naa. *

Sadhu Style:

- Can you come tomorrow?
তুমি কি আগামী কাল আসিতে পার?
tumi ki aagaamii kaal aasite paara?
- No, I can't.
না, আমি আসিতে পারি না। *
naa, aami aasite paari naa. *

[* *or* না, পারি না। naa, paari naa.]

Study 45

1. [Short form]

Done	come	eaten	slept	been	taken	gone
করে	আসে / এসে	খেয়ে	ঘুমিয়ে	হয়ে	নিয়ে	গিয়ে
kare	aase / ese	kheye	ghumiye	haye	niye	giye

2. (Long form)

Done	come	eaten	slept	been	taken	gone
করিয়া	আহিয়া	খাইয়া	ঘুমাইয়া	হইয়া	নিয়া	গিয়া
kariyaa	aasiyaa	khaaiyaa	ghumaaiyaa	haiyaa	niyaa	giyaa

Study 46

1. He has done much work.
সে অনেক কাজ করেছে (করিয়াছে)।
se anek kaaj kareche (kariyaache).
2. You have asked a good question.
C: তুমি একটি ভাল প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করেছ।
C: tumi ek-ti bhaala prashna jijnaasaa [jigyaaasaa] karecha.
S: তুমি একটি ভাল প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিয়াছ।
S: tumi ek-ti bhaala prashna jijnaasaa [jigyaaasaa] kariyaacha.)
3. I have eaten a little but slept much.
C: আমি অল্প খেয়েছি কিন্তু অনেক ঘুমিয়েছি।
C: aami alpa kheyechi kintu anek ghumiyechi.
S: (আমি অল্প খাইয়াছি কিন্তু অনেক ঘুমাইয়াছি।
S: aami alpa khaaiyaachi kintu anek ghumaaiyaachi).
4. They had given me this book.
C: তারা আমাকে এ বই দিয়েছে।
C: taaraa aamaake e bai diyeche.
S: (তাহারা আমাকে এ বই দিয়াছে।
S: taahaaraa aamaake e bai diyaache.)
5. We had all gone.
আমরা সকলে গিয়েছিলাম (গিয়াছিলাম)।
aamaraa sakale giyechilaam (giyaachilaam).

Study 47

1. Crying, he remembered he war.
C: কেঁদে সে যুদ্ধ স্মরণ করল।

- C: k^ede se yuddha smaran kar-la.
 S: কাঁদিয়া সে যুদ্ধ স্মরণ করিল।
 S: (k^aadiyaa se yuddha smaran karila.)
2. By doing good, you show your faith.
 C: ভাল করে তুমি তোমার বিশ্বাস দেখাও।
 C: bhaala kare tumi tomaar bishbaas dekhaao.
 S: (ভাল করিয়া তুমি তোমার বিশ্বাস দেখাও।
 S: bhaala kariyaa tumi tomaar bishbaas dekhaao.)
3. This world is passing away.
 C: এ জগৎ বাহে * যাচ্ছে।
 C: e jagat' bahe * yaacche.
 C: [* or শেষ হয়ে sheṣ haye]
 S: (এ জগৎ বাহিয়া ** যাইতেছে।
 S: e jagat' bahiyaa ** yaaiteche.)
 S: [** or শেষ হইয়া sheṣ haiyaa]
4. Today's study has finished.
 C: আজকের অধ্যয়ন [শেষ] হয়ে গেছে।
 C: aaj-ker adhyayan [sheṣ] hayegeche.
 S: (আজকের অধ্যয়ন [শেষ] হইয়া গিয়াছে।
 S: aaj-ker adhyayan [sheṣ] haiyaagiyaache.)
5. He got up and left.
 C: সে উঠে চলে গেল [or গেলো]।
 C: se uthe cale gela [or gelo].
 S: (সে উঠিয়া চলিয়া গেল।
 S: se uthiyaa caliyaa gela.)
6. They hit her and ran away.
 C: তারা তাকে মেরে দৌড়ে চলে গেল [or গেলো]।
 C: taaraa taake mere doore cale gela [or gelo].
 S: (তাহারা তাহাকে মারিয়া দৌড়িয়া চলিয়া গেল।
 S: taahaaraa taahaake maariyaa dooraaiyaa caliyaa gela.)

Study 48

1. Will the meek ones will live in peace forever?
 মৃদুশীলেরা * কি অনন্ত কাল শান্তিতে বাঁচবে (বাঁচিবে)?

- mrridushiileraa * ki ananta kaal shaantite b[^]aac-be
(b[^]aacibe)?
[* or নরম লোকেরা naram lokeraa]
2. Being imperfect does not help a clear conscience.
অসিদ্ধ হওয়া সংসংবেদকে * সাহায্য করে না।
asiddha haoyaa sat'san^obed-ke * saahaayya kare naa.
[* or শুদ্ধ বিবেককে shuddha bibek-ke]
3. He sent this message here - for what purpose?
তিনি এ সংবাদ পাঠালেন (পাঠাইলেন) - কোন্ উদ্দেশ্যে?
tini e san^ovaad paathaaalen (paathaaileen) - kon' uddeshye?
4. He was here in the flesh.
তিনি মাংসে এখানে ছিলেন।
tini maan^ose ekhaane chilen.
5. This indeed is a vital work.
এটাই অত্যাবশ্যিক কাজ হয়।
etaa-i atyaabashyak kaaj hay.
6. In order to get this knowledge we go to our meetings.
এ জ্ঞান পাবার (পাইবার) * জন্য আমরা সভাতে ** যাই।
e jnaan ["gyaan"] paabaar (paaibaar) * janya aamaraa
sabhaate ** yaai.
[* or পাওয়ার paaoyaar]
[** or সভায় sabhaay]

Study 49

1. If you do work, then you will eat.
C: তুমি যদি কাজ কর, তবে খাবে।
C: tumi yadi kaaj kara, tabe khaabe.
S: তুমি যদি কাজ কর, তবে খাইবে।
S: (tumi yadi kaaj kara, tabe khaaibe).
2. [In the case with =] With you doing work you will eat.
C: তুমি কাজ করলে খাবে।
C: tumi kaaj kar-le khaabe.
S: (তুমি কাজ করিলে খাইবে।
S: tumi kaaj karile khaaibe.)

3. If you do not do work, then you will not eat.
 C: তুমি যদি কাজ না কর, তবে তুমি খাবে না।
 C: tumi yadi kaaj naa kara, tabe tumi khaabe naa.
 S: (তুমি যদি কাজ না কর, তবে তুমি খাইবে না।
 S: tumi yadi kaaj naa kara, tabe tumi khaaibe naa.)
4. [In the case with =] With you not doing work you will not eat.
 C: [তুমি] কাজ না করলে [তুমি] খাবে না।
 C: [tumi] kaaj naa kar-le [tumi] khaabe naa.
 S: ([তুমি] কাজ না করিলে [তুমি] খাইবে না।
 S: [tumi] kaaj naa karile [tumi] khaaibe naa.)
5. Even if you do work, even then you will not eat.
 তুমি যদিও কাজ কর, তবুও কাবে (খাইবে) না।
 tumi yadi-o kaaj kara, tabu-o khaabe (khaaibe) naa.
6. Even [in the case with =] with you working you will not eat.
 C: তুমি কাজ করলেও খাবে না।
 C: tumi kaaj kar-le-o khaabe naa.
 S: (তুমি কাজ করিলেও খাইবে না।
 S: tumi kaaj karile-o khaaibe naa.)
7. If you do good work, you will get benefit.
 C: তুমি যদি ভাল কাজ কর, * লাভ পাবে।
 C: tumi yadi bhaala kaaj kara, * laabh paabe.
 S: (তুমি যদি ভাল কাজ কর, * লাভ ;পাইবে।
 S: tumi yadi bhaala kaaj kara, * laabh paaibe.)
- [* or তবে তুমি tabe tumi]
8. If you pray to Him in the right manner, you will gain strength.
 C: তুমি যদি ঠিক ভাবে তাঁর কাছে প্রার্থনা কর, * শক্তি পাবে।
 C: tumi yadi thik bhaabe t^aar kaache praarthanaa kara, * shakti paabe.
 S: (তুমি যদি ঠিক ভাবে তাঁহার কাছে প্রার্থনা কর, * শক্তি পাইবে।
 S: tumi yadi thik bhaabe t^aahaar kaache praarthanaa kara, * shakti paaibe.)
- [* or তবে তুমি tabe tumi]

or

- C: ঠিক ভাবে তাঁর কাছে প্রার্থনা করলে শক্তি পাবে।
 C: thik bhaabe t^aar kaache praarthanaa kar-le shakti paabe.
 S: (ঠিক ভাবে তাঁহার কাছে প্রার্থনা করিলে শক্তি পাইবে।
 S: thik bhaabe t^aahaar kaache praarthanaa karile shakti paaibe.)

9. If he comes then he will see the message.

- C: সে যদি আসে সংবাদ দেখবে।
 C: se yadi aase san^baad dekh-be.
 S: (সে যদি আসে সংবাদ দেখিবে।
 S: se yadi aase san^baad dekhibe.)

or

- C: আসলে সে সংবাদ দেখবে।
 C: aas-le se san^baad dekh-be.
 S: (আসিলে সে সংবাদ দেখিবে।
 S: aasile se san^baad dekhibe.)

10. If he does not look then he will not get the book.

- সে যদি না দেখে তবে বই পাবে (পাইবে) না।
se yadi naa dekhe tabe bai paa-be (paaibe) naa.

or

- না দেখলে (দেখিলে) সে বই পাবে (পাইবে) না।
naa dekh-le (dekhile) se bai paabe (paaibe) naa.

11. Even if you read these words, can you understand their meaning?

- C: তুমি যদিও এ কথাগুলো পড়ো, তবে তুমি কি তাদের অর্থ বুঝতে পারবে?
 C: tumi yadi-o e kathaagulo para, tabe tumi ki taader artha bujh-te paar-be?
 S: (তুমি যদিও এ কথাগুলি পড়, তবে তুমি কি তাহাদের অর্থ বুঝতে পারিবে?
 S: tumi yadi-o e kathaaguli para, tabe tumi ki taahaader artha bujhite paaribe?)

or

- C: এ কথাগুলো পাড়লেও তুমি কি বুঝতে পারবে?
 C: e kathaagulo par-le-o tumi ki bujh-te paar-be?

- S: (এ কথাগুলি পড়িলেও তুমি কি বুঝিতে পারিবে
S: e kathaaguli parile-o tumi ki bujhite paaribe?)

Study 50

1. He used to [= would] work here.
সে এখানে কাজ করিত [or করিতো]।
se ekhaane kaaj karita [or karito].
2. If I used to work, then I would eat.
C: আমি যদি কাজ করতাম, তবে খেতাম।
C: aami yadi kaaj kar-taam, tabe khetaam.
S: (আমি যদি কাজ করিতাম, তবে খাইতাম।
S: aami yadi kaaj karitaam, tabe khaaitaam.)

or

- C: আমি কাজ করলে খেতাম।
C: aami kaaj kar-le khetaam.
S: (আমি কাজ করিলে খাইতাম।
S: aami kaaj karile khaaitaam.)
3. If you would work, then you would eat.
C: তুমি যদি কাজ করত, তবে খেতে।
C: tumi yadi kaaj kar-te, tabe khete.
S: (তুমি যদি কাজ করিত, তবে খাইতে।
S: tumi yadi kaaj karite, tabe khaaite.)

or

- C: কাজ করলে খেতে। kaaj kar-le khete.
S: (কাজ করিলে খাইতে। kaaj karile khaaite.)
4. When they used to work, then they would eat.
C: তারা যখন কাজ করত তখন খেত।
C: taaraa yakhan kaaj kar-ta takhan kheta.
S: (তাহারা যখন কাজ করিত তখন খাইত।
S: taahaaraa yakhan kaaj karita takhan khaaita.)
5. If Adam would stay perfect, then he would not die.
C: আদম যদি সিদ্ধ থাকত, মরত না।
C: aadam yadi siddha thaak-ta, mar-ta naa.
S: (আদম যদি সিদ্ধ থাকিত, মরিত না।

S: aadam yadi siddha thaakita, marita naa.)

or

C: আদম সিদ্ধ থাকলে মরত না।

C: aadam siddha thaak-le mar-ta naa.

S: (আদম সিদ্ধ থাকিলে মরিত না।

S: aadam siddha thaakile marita naa.)

6. If YOU stayed perfect, then YOU would not die.

C: আপনি যদি সিদ্ধ থাকতেন, তবে মরতেন না।

C: aapani yadi siddha thaak-ten, tabe mar-ten naa.

S: (আপনি যদি সিদ্ধ থাকিতেন, তবে মরিতেন না।

S: aapani yadi siddha thaakiten, tabe mariten naa.)

or

C: আপনি সিদ্ধ থাকলে মরতেন না।

C: aapani siddha thaak-le mar-ten naa.

S: (আপনি সিদ্ধ থাকিলে মরিতেন না।

S: aapani siddha thaakile mariten naa.)

7. [In the case with =] With Adam not staying faithful then he would die.

C: আদম বিশ্বাসী না থাকলে মরত।

C: aadam bishbaasii naa thaak-le mar-ta.

S: (আদম বিশ্বাসী না থাকিলে মরিত।

S: aadam bishbaasii naa thaakile marita.)

8. They would stay in that little house.

C: তারা ঐ ছোট বাড়িতে থাকত।

C: taaraa ee chota baarite thaak-ta.

S: (তাহারা ঐ ছোট বাড়িতে থাকিত।

S: taahaaraa ee chota baarite thaakita.)

9. Even if he were visible again on the earth, even then would every one accept him?

C: তিনি যদিও আবার পৃথিবীতে দৃশ্যত হতেন, তবুও সকলে কি তাঁকে গ্রহণ করত?

C: tini yadi-o aabaar prrithibiite drrishyata haten, tabu-o sakale ki t^aake grahan kar-ta?

S: (তিনি যদিও আবার পৃথিবীতে দৃশ্যতঃ হইতেন, তবুও সকলে

কি তাঁহাকে গ্রহণ করিত?

S: tini yadi-o aabaar prrithibiite drrishyatahh haiten, tabu-o sakale ki t^aahaake grahan karita ?)

10. In the case of Adam not sinning, would he die or not die?

C: আদম পাপ না করলে মরত বা মরত না?

C: aadam paap naa kar-le mar-ta baa mar-ta naa?

S: (আদম পাপ না করিলে মরিত বা মরিত না?

S: aadam paap naa karile marita baa marita naa?)

11. Would there be [= remain] disturbance, violence, liars?

অশান্তি, হিংসা, মিথ্যাবাদী কি থাকত?

ashaanti, hin°saa, mithyaabaadii ki thaaka?

12. What is your feeling about this?

এ সম্বন্ধে তোমার মনোভাব * কি?

e sambandhe tomaar manobhaab * ki?

[* or অনুভূতি anubhuuti or মত mat]

13. God is looking at you and at me.

খোদা * তোমাকে ও আমাকে দেখছেন (দেখিতেছেন)।

khodaa * tomaake o aamaake dekh-chen (dekhitechhen).

[* or ঈশ্বরের iishbar]

14. Were you receiving love and peace?

তুমি কি প্রেম ও শান্তি পাচ্ছিলে (পাইতেছিলে)।

tumi ki prem o shaanti paacchile (paaitechile).

15. I was learning about God's purposes.

C: আমি খোদার * উদ্দেশ্যগুলো সম্বন্ধে শিখছিলাম।

C: aami khodaa * uddeshyagulo sambandhe shikh-chilaam.

S: (আমি খোদার * উদ্দেশ্যগুলি সম্বন্ধে শিখিতেছিলাম।

S: aami khodaa * uddeshyaguli sambandhe shikhitechilaam.)

[* or ঈশ্বরের iishbar]

16. Where were you living?

আপনি কোথায় বাস করছিলেন (করিতেছিলেন)।

aapani kothaay baas kar-chilen (karitechilen).

Study 51

1. [Use "nije"] I wrote it myself.
 C: আমি নিজে তা লিখলাম।
 C: aami nije taa likh-laam.
 S: (আমি নিজে তাহা লিখলাম।
 S: aami nije taahaa likhilaam.)
2. [Use "svayan°"] They learned Bengali themselves.
 C: তারা স্বয়ং বাংলা শিখল।
 C: taaraa svayan° baan°laa shikh-la.
 S: (তাহারা স্বয়ং বাংলা শিখল।
 S: taahaaraa svayan° baan°laa shikhila.)
3. [Use "aapani"] He himself gave [made] this promise.
 তিনি আপনি এ প্রতিজ্ঞা করলেন (করিলেন)।
 tini aapani e pratijnaa [*"pratigyaa"*] kar-len (karilen).
4. [Decline "nije"] This person changed himself into Satan.
 এ ব্যক্তি নিজেকে শয়তানে পরিণত করল।
 e byakti nijeke shayataane parinata karila.
5. [Decline "aapani"] He gave himself in sacrifice for us.
 তিনি আমাদের জন্য আপনাকে বলিদানে দিলেন।
 tini aamaader janya aapanaake balidaane dilen.
6. [Decline "nije"] I wanted from myself to do this.
 C: আমি নিজের হতে এ করতে চেলাম।
 C: aami nijer hate e kar-te celaam.
 S: (আমি নিজের হইতে এ করিতে চেলাম।
 S: aami nijer haite e karite caailaam.)
7. [Decline "aapani"] He did not speak from himself.
 C: তিনি আপনা হতে বলেননি।
 C: tini aapanaa hate balen-ni
 S: (তিনি আপনা হইতে বলেন নাই।
 S: tini aapanaa haite balen naai.)
8. [Decline "nije"] Bring your own work.
 নিজের কাজ আন (আনও) nijer kaaj aana (aan-o).
9. [Decline "nije"] They take their own books.
 C: তারা নিজেদের বইগুলো * নেয়।
 C: taaraa nijeder baigulo * ney.

S: তাহারা নিজেদের বইগুলি * নেয়।

S: taahaaraa nijeder baiguli * ney.

[* or বই bai]

10. [Another form of "nije"] We examine our own lives.

আমরা নিজ নিজ জীবন পরীক্ষা করি।

aamaraa nij nij jiiban pariikṣaa kari.

11. [Decline "aapan"] They hate their own brothers.

তারা (তাহারা) আপন * ভাইদেরকে ঘৃণা করে।

taaraa (taahaaraa) aapan * bhaaider-ke ghrrinaa kare.

[* or আপনাদের aapanaader]

12. [Decline "aapan"] We do not hate our own brothers.

আমরা আপন * ভাইদেরকে ঘৃণা করি না।

aamaraa aapan * bhaaider-ke ghrrinaa kari naa.

[* or আপনাদের aapanaader]

13. [Decline "aapan"] YOU will know that your [=own]

deliverance is near.

তোমরা জানবে * (জানিবে) যে তোমাদের * মুক্তি সন্নিকট।

tomaraa jaan-be (jaanibe) ye tomaader * mukti sannikaṭ.

[* or আপন aapan]

14. Are they selfless or selfish?

তারা (তাহারা) কি স্বার্থহীন না স্বার্থপর?

taaraa (taahaaraa) ki svaarthahiin na svaarthapar?

15. In his words there is self-contradiction.

C: তার কথাগুলোর মধ্যে আত্মবিরোধ আছে।

C: taar kathaagulor madhye aatmabirodh aache.

S: তাহার কথাগুলির মধ্যে আত্মবিরোধ আছে।

S: taahaar kathaagulir madhye aatmabirodh aache.

16. With there being (conditional participle of "thaakaa") no doing of self-examination, they deceive themselves.

C: আত্মপরীক্ষা না থাকলে তারা নিজকে ফাঁকি দেয়।

C: aatmapariikṣaa naa thaak-le taaraa nij-ke ph^aaki dey.

S: (আত্মপরীক্ষা না থাকিলে তাহারা নিজকে ফাঁকি দেয়।

S: aatmapariikṣaa naa thaakile taahaaraa nij-ke ph^aaki dey.)

17. In these days people seek their own interests.
এ কালে লোকে স্বার্থ চেষ্টা করে।
e kaale loke svaartha cestaa kare.
18. He will not examine us according to the work of others.
তিনি অন্যদের কাজের অনুসারে আমাদেরকে পরীক্ষা করবেন
(করিবেন) না।
tini anyader kaajer anusaare aamaader-ke pariikṣaa
kar-ben (kariben) naa.
19. Will the righteous possess the earth?
C: ধার্মিকেরা কি দেশের অধিকারী হবে?
C: dhaarmikeraa ki desher adhikaarii habe?
S: (ধার্মিকেরা কি দেশের অধিকারী হইবে?)
S: dhaarmmikeraa ki desher adhikaarii haibe?)
20. Doing personal study is essential.
ব্যক্তিগত অধ্যয়ন করা অত্যাাবশ্যক।
byaktigata adhyayan karaa atyaabashyak.

Study 52

1. Work is done.
কাজ করা হয়। kaaj karaa hay.
2. Prayers are said [made].
প্রার্থনা করা যায়।
praarthanaa karaa yaay.
3. The Bible does get read a little.
বাইবেল অল্প পড়া যায়।
baaibel alpa paraa yaay.
4. The Bible used to be read much more.
বাইবেল অনেক বেশি পড়া যেত (যাইত)।
baaibel anek beshii paraa yeta (yaaita).
5. The loving invitation is made known.
প্রেমময় নিমন্ত্রণ জানানো (জানান) হয়।
premamay nimantran jaanaano (jaanaana) hay.
6. Women and children get killed.
স্ত্রীরা ও ছেলেমেয়েরা মারা যায়।

- striiraa o chelemeyeraa maaraa yaay.
7. News of the kingdom is getting preached.
রাজ্যের সমাচার * প্রচার করা যাচ্ছে (যাইতেছে)।
raajyer samaacaar * pracaar karaa yaacche (yaaiteche).
[* or খবর khabar]
8. It will be given to you.
তোমাকে দেওয়া হবে (হইবে)।
tomaake deoyaa habe (haibe).
9. He will be called [spoken of as] this one's son.
C: তাঁকে ঐর পুত্র * বলা যাবে।
C: t^aake e^r putra * balaa yaabe.
S: (তাঁহাকে ইঁহার পুত্র * বলা যাইবে।
S: t^aahaake i^haar putra * balaa yaaibe.)
[* or ছেলে chele]

Study 53

1. The enemy has roared, is roaring, and will roar for a little more time.
C: শত্রু গর্জিয়াছে, গর্জাচ্ছে, ও আরও অল্প সময়ের জন্য গর্জাবে।
C: shatru garjiyeche, garjaacche, o aar-o alpa samayer janya garjaabe.
S: (শত্রু গর্জিয়াছে, গর্জাইতেছে, ও আরও অল্প সময়ের জন্য গর্জাইবে।
S: shatru garjiyaache, garjaaiteche, o aar-o alpa samayer janya garjaaibe.)
2. How art thou? তুই কেমন আছিস? tui keman aachis'?
3. Read thy little book to him.
তাকে (তাহাকে) তোর ছোট বই পড়।
taake (taahaake) tor chota bai par'.
4. Thy sister is laughing.
তোর বোন হাসছে (হাসিতেছে)।
tor bon haas-che (haasiteche).
5. A funny thing came from thee.

তোর কাছ থেকে হাসির কথা আসল।
tor kaach theke haasir kathaa aasila.

Study 54

1. How have you got hurt?
C: তুমি কেমন করে উচোট খেয়েছ?
C: tumi keman kare ucoṭ kheyecha?
S: (তুমি কেমন করিয়া উচোট খাইয়াছ?)
S: tumi keman kariyaa ucoṭ khaaiyaacha?)
2. To smoke is bad for us.
ধুমপান করা আমাদের জন্য খারাপ।
dhum-paan karaa aamaader janya khaaraap.
3. Shall I take off my shoes?
আমি কি আমার জুতা খুলব (খুলিব)?
aami ki aamaar jutaa khul-ba (khuliba)?
4. I don't want to let the opportunity slip.
আমি সুযোগ ছাড়তে (ছাড়িতে) চাই না।
aami suyog chaar-te (chaarite) caai naa.
5. What sort of fruit does this path bear?
C: এ পথ কী রকম * ফল ধরে?
C: e path kii rakam * phal dhare?
S: এ পথ কি রকম * ফল ধরে?
S: e path ki rakam * phal dhare?
[* or প্রকার / রূপ prakaar / ruup]
6. With paying attention * we can learn.
মনোযোগ দিলে ** আমরা শিখতে (শিখিতে) পারি।
manoyog dile ** aamaraa shikh-te (shikhite) paari.
[* This is a conditional participle]
[** or করলে kar-le (করিলে karile)]
7. My writing has finished.
আমার লেখা শেষ হয়েছে (হইয়াছে)।
aamaar lekhaa sheṣ hayeche (haiyaache).
8. My daughter gets the giggles.
আমার মেয়ের হাসি পায়।

- aamaar meyer haasi paay.
9. Please turn on the light!
 C: দয়া করে বিজলী বাতি জ্বাল!
 C: dayaa kare bijalii baati jvaala!
 S: (দয়া করিয়া বিজলী বাতি জ্বালও!
 S: dayaa kariyaa bijalii baati jvaal-o!)
10. It does not take much time.
 অনেক সময় লাগে না।
 anek samay laage naa.
11. For this book how much does it cost?
 এ বইএর জন্য কত টাকা লাগে?
 e bai-er janya kata taakaa laage?
12. With applying * a little time and logic we can see the truth.
 C: অল্প সময় ও যুক্তি লাগালে আমরা সত্য দেখতে পারি।
 C: alpa samay o yukti laagaale aamaraa satya dekh-te paari.
 S: (অল্প সময় ও যুক্তি লাগাইলে আমরা সত্য দেখিতে পারি।
 S: alpa samay o yukti laagaaile aamaraa satya dekhite paari.)
 [* This is a conditional participle]
13. With not putting the truth to use we do not get benefit.
 সত্য কাজে না লাগালে (লাগাইলে) আমরা লাভ পাই না।
 satya kaaje naa laagaale (laagaaile) aamaraa laabh paai naa.
14. I have a belief.
 আমার বিশ্বাস আছে।
 aamaar bishvaas aache.
15. They have no hope.
 C: তাদের আশা নেই।
 C: taader aashaa nei.
 S: (তাহাদের আশা নাই।
 S: taahaader aashaa naai.)
16. He has your message.
 তোমার সংবাদ তার (তাহার) কাছে আছে।
 tomaar san°baad taar (taahaar) kaache aache.
17. They do not have our book.

- C: আমাদের বই তাদের কাছে নেই।
 C: aamaader bai taader kaache nei.
 S: (আমাদের বই তাহাদের কাছে নাই।
 S: aamaader bai taahaader kaache naai.)
18. One must go now.
 C: এখন যেতে হবে।
 C: ekhan yete habe.
 S: (এখন যাইতে হইবে।
 S: ekhan yaaite haibe.)
19. Why must [you] learn Bengali?
 C: * কেন বাংলা শিখতে হবে?
 C: * kena baan^olaa shikh-te habe?
 S: (* কেন বাংলা শিখিতে হইবে?
 S: * kena baan^olaa shikhite haibe?)
 [* or insert তোমার / তোমার দ্বারা / তোমার কর্তৃক
 tomaar / tomaar dvaaraa / tomaar karttrik]
20. You must pray to him.
 C: * তাঁর কাছে প্রার্থনা করতে হবে।
 C: *t[^]aar kaache praarthanaa kar-te habe.
 S: (* তাঁহার কাছে প্রার্থনা করিতে হইবে।
 S: * t[^]aahaar kaache praarthanaa karite haibe.)
 [* or insert আপনার / আপনার দ্বারা / আপনা কর্তৃক
 aapanaar / aapanaar dvaaraa / aapanaa karttrik]
21. It [indeed] is so.
 C: তাই বটে taa-i baṭe.
 S: (তাহাই বটে taahaa-i baṭe.)
22. But you certainly want peace.
 কিন্তু তুমি তো (ত) শান্তি চাও।
 kintu tumi to (ta) shaanti cao.
23. Ever-lasting, চিরস্থায়ী cirasthaayii
spirit-lacking, আত্মবিহীন aatmaabihiin
self-loving,

	আত্মপ্রিয়	aatmapriya
<u>world-wide</u> ,		
	বিশ্বব্যাপী	bishvabyaapii
<u>faith-worthy</u> [fit for]		
	বিশ্বাসযোগ্য	bishvaas-yogyaa

24. There have been wars and famine going on.

C: যুদ্ধগুলো ও দুর্ভিক্ষ রয়েছে।

C: yuddhagulo o durbhikṣa rayeche.

S: (যুদ্ধগুলি ও দুর্ভিক্ষ রয়েছে।

S: yuddhaguli o durbhikṣa rahiyaache.)

25. Those events have been going on with us for many years.

এ ঘটনাগুলো অনেক বৎসর আমাদের সঙ্গে রয়েছে
(রহিয়াছে)।

e ghaṭanaagulo anek baṭ'sar aamaader san'ge rayeche
(rahiyaache).

26. This world is lying in whose hands?

C: এ জগৎ কার হস্তে * রয়েছে?

C: e jagat' kaar haste * rayeche?

S: (এ জগৎ কাহার হস্তে * রহিয়াছে?

S: e jagat' kaahaar haste * rahiyaache?)

[* or add সুইয়া suiyyaa]

Study 55

- | | | | | |
|----|------------------|--------------------------|-----------------------------------|---|
| 1. | [Qualifying] | big
বড়
bara | bigger
আরও বড়
aar-o bara | biggest.
সবচেয়ে বড়
sab-ceye bara. |
| 2. | [Qualifying] | good
ভাল
bhaala | better
আরও ভাল
aar-o bhaala | best.
সবচেয়ে ভাল
sab-ceye bhaala. |
| 3. | [Modifying] | dear
প্রিয়
priiya | dearer
প্রিয়তর
priiyatara | dearest
প্রিয়তম
priiyatama |
| 4. | The Greatest Man | | | |
| | C: | সর্ব মহান পুরুষ | sarbamahaan puruṣ | |

- S: (সর্ব মহান পুরুষ sarbbamahaan purus)
5. Almighty.
 C: সর্বশক্তিমান sarbashaktimaan
 S: (সর্বশক্তিমান sarbbashaktimaan)
 Universal sovereignty.
 C: (সার্বভৌমত্ব saarbabhoomatba.
 S: (সার্বভৌমত্ব saarbbabhoomatba.)
6. The nearest house. সবচেয়ে নিকট বাড়ি sab-ceye nikaṭ baari.
 7. This teaching is more loving.
 C: এ শিক্ষা আরও প্রেমময়।
 S: e shikṣaa aar-o premamay.

Study 56

1. brother, sister
 ভাই, বোন bhaai, bon
2. gentleman, lady
 মহাশয়, মহাশয়া mahaashay, mahaashayaa
3. male student, female student
 ছাত্র, ছাত্রী chaatra, chaatrii
4. male teacher, female teacher
 শিক্ষক, শিক্ষিকা shikṣak, shikṣikaa
- 5.

Dear Mr. Rahman, প্রিয় জনাব * রাহমান, priya janaab *
 raah'maan,
 [* বা মহাশয়] [* or mahaashay]
 I got your cheque. আমি তোমার চেক aami tomaar cek'
 পেয়েছি (পাইয়াছি)। peyechi (paaiyaachi).
 Thank you. ধন্যবাদ। dhanyabaad.
 Greetings, ইতি, * iti, *
 [* বা ভদনীয়] [* or bhadaniiya]
 Mrs. A. Target শ্রীমতী এ টার্গেট shriimatii e. target

6. Dear "Prem",

স্নেহের “প্রেম”

sneher "prem",

See you on Saturday at noon.

আমি শনিবারে দুপুরে তোমাকে দেখিব।

aami shanibaare dupure tomaake dekhiba.

Your brother, Raaj

তোমার ভাই, রাজ

tomaar bhaai, raaj

7. The son and daughter of my brother.

আমার দাদা দিদি

aamaar daadaa didi

8. Your older sister's husband.

তোমার দাদাবাবু

tomaar daadaabaabu

9. My younger brother's wife.

আমার বউমা

aamaar baumaa

10. My paternal grandparents.

আমার ঠাকুর দাদামা

aamaar thaakur-daadaamaa

11. His maternal uncle.

তার (তাহার) মামা

taar (taahaar) maamaa

12. Our paternal aunt.

আমার পিসিমা *

aamaar pisiimaa *

[* or পিসি pisi]

13. His parents-in-law.

তার (তাহার) শ্বাশুর শ্বাশুরী

taar (taahaar) shvaashur shaashurii

14. The wife's sister-in-law.

স্ত্রীর ঠাকুরঝি *

striir thaakur-jhi *

[* or ননদ nanad]

15. Our children and grandchildren.
আমাদের ছেলেমেয়ে ও নাতিনাতনী
aamaader chelemeye o naatiinaatanii
16. His great-grandchildren.
তার (তাহার) পুতিপুতনী
taar (taahaar) putiputanii
17. This husband's brother-in-law.
এ স্বামীর শালা
e svaamiir shaalaa

Study 57

1.	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10		
	০ ১ ২ ৩ ৪ ৫ ৬ ৭ ৮ ৯ ১০		
2.	zero	শূন্য	shunya
	one	এক	ek
	two	দুই	dui
	three	তিন	tin
	four	চার	caar
	five.	পাঁচ	p^aac
3.	six	ছয়	chay
	seven	সাত	saat
	eight	আট	aat
	nine	নয়	nay
	ten	দশ	dash
4.	twenty	বিশ	bish
	thirty	ত্রিশ	trish
	forty	চল্লিশ	callish
	fifty	পঞ্চাশ	pancaash
5.	sixty	ষাট	saat
	seventy	সত্তর	sattar
	eighty	আশি	aashi
	ninety	নব্বই	nabbai
6.	twenty-four	চব্বিশ	cabbish
	sixty-five.	পঁয়ষট্টি	p^ayasatti.

- | | | | |
|-----|--|------------------------|--------------------------------------|
| 7. | sixty-nine
ninety-nine. | উনসত্তর
নিরানব্বই | uunasattar
niraanabbai. |
| 8. | a hundred
two hundred
three hundred | এক শ
দুই শ
তিন শ | ek sha
dui sha
tin sha |
| 9. | a hundred thousand
“thousands” | এক লক্ষ
সহস্রাধিক | ek lakṣa.
sahasraadhik. |
| 10. | ten million
“millions” | এক ক্রোড়
লক্ষাধিক | ek kror [koti].
lakṣaadhik. |
| 11. | one and a half | দেড় | der |
| 12. | two and a half | আড়াই | aaraai |
| 13. | five and a quarter | সওয়া পাঁচ | saoyaa p [^] aac |
| 14. | ten and a half | সাড়ে দশ | saare dash |
| 15. | ten and three quarters | পৌনে এগার | poone egaara |
| 16. | three fifths | পাঁচ ভাগের তিন ভাগ | p [^] aac bhaager tin bhaag |
| 17. | 15 per cent | পনের প্রতি শত | panera prati shat |
| 18. | the first day of the week
সপ্তাহের প্রথম দিন
saptaaher pratham din | | |
| 19. | On the fiftieth day they received the spirit.
C: পঞ্চাশত্তম দিনে তারা আত্মা পেলো।
C: pancaashattama dine taaraa aatmaa pelo.
S: (পঞ্চাশত্তম দিনে তাহারা আত্মা পাইল।
S: pancaashattama dine taahaaraa aatmaa paaila.) | | |
| 20. | the thirtieth book.
ত্রিংশতম বই | | trin ^o shatam bai. |
| 21. | about ten days later
প্রায় দশ দিন পরে | | praay dash din pare |
| 22. | approximately an hour.
ঘন্টা খানেক | | ghanta ^u a khaanek. |
| 23. | about two days.
দু'এক দিন | | du'ek din. |

Study 58

1. What is today's date?
আজকে কোন্ তারিখ?
aaj-ke kon' taarikh?
2. The day after tomorrow will be what day?
আগামী পরশু কোন্ দিন হবে (হইবে)?
aagaamii parashu kon' din habe (haibe)?
3. What is the season now?
এখন কোন্ ঋতু ঘটছে (ঘটিতেছে)?
ekhan kon' rritu ghat-che (ghatiteche)
4. After six months what will the season be?
ছয় মাস পরে কোন্ ঋতু হবে (হইবে)?
chay maas pare kon' rritu habe (haibe)?
5. Within April, May, and June there are the months of beeshaakh and jyeesta.
এপ্রিল, মে, এবং জুন মাসগুলির মধ্যে বৈশাখ ও জ্যৈষ্ঠ মাস হয়।
epril, me, eban° jun maas-gulir madhye beeshaakh o jyeesta maas hay.
6. The summer happens then.
গৃষ্ম তখন ঘটে।
grrisma takhan ghatē.
7. Thirteenth [day/date/"taarikh"] of February in the year nineteen hundred and ninety-five
ফেব্রুয়ারি মাসের তেরই তারিখ উন্নিশ শ পঁচানব্বই সালে
phebruaari maaser terai taarikh unnish sha p^acaanabbai saale.
8. On the first [day/date] my mother will come with me.
প্রথম তারিখে আমার মা আমার সঙ্গে আসবেন (আসিবেন)।
pratham taarikhe aamaar maa aamaar san'ge aas-ben (aasiben).
9. At half past two I will try again.
আড়াতায় আমি আবার চেষ্টা করব (করিব)।
aaraaitaay aami aabaar cestaa kar-ba (kariba).
10. Come at a quarter to four this afternoon.

আজকে পৌনে চারটায় আসুন।
aaj-ke poone caar-taay aasun.

11. It is three o'clock.

C: তিনটা বেজেছে। tin-taa bejeche.

S: (তিনটা বাজিয়াছে। tin-taa baajiyaache.)

12. It is eight minutes past two.

দুইটা বেজে (বাজিয়া) আট মিনিট আছে।
dui-taa beje (baajiya) aat minit aache.

13. The train starts off at six ten.

ট্রেন ছয়টা দশে রওনা হয়।
tren chay-taa dashe raonaa hay.

14. The meeting starts at seven twenty five in the evening.

সভা প্রতি সন্ধ্যাবেলায় সাতটায় পঁচিশে আরম্ভ হয়।
sabhaa prati sandhyaabelaay saat-taay p^acishe aarambha hay.

15. It is twelve minutes to seven.

সাতটা বাজতে (বাজিতে) বার মিনিট আছে।
saat-taa baaj-te (baajite) baara minit aache.

16. It is now nine fifty-seven.

এখন নয়টা সাতান্ন আছে।
ekhan nay-taa saataanna aache.

17. What is the time [How many have struck]?

C: ক'টা বেজেছে? ka'taa bejeche?

S: ক'টা * বাজিয়াছে? (ka'taa * baajiyaache?)

[* or কতটা katataa]

What is the time [How many strike]?

ক'টা বাজে? ka'taa baaje?